

Haka

Akoranga 2 – Horopaki ā-hītori

He akoranga hei whakamārama i ngā kōrero kei roto i te haka. Ka tirohia ngētehi āhuatanga o ngā raupatu whenua me te pānga ki te noho rawakore a te Māori.

Marautanga	Tikanga ā-iwi Te Reo Māori
Taumata	4
Whenu	Te Ao Hurihuri Rautaki Reo
Whāinga Paetae	Ka tautohu i ngā pūtake me ngā pānga o te pakanga ki te oranga o te tangata. Ka whakamahi i ngētehi rautaki rangahau mō ngā momo take.
Rauemi	~ Kei te pātene Haka ngā hononga paetukutuku ~ Hīti Rauemi 3–7 ~ Ngā pikitia PDF kua tāngia x 12 ~ Pene whītau ~ 12 x pepa A3 ~ Ipurangi ~ Pouaka whakaata a te akomanga/ngā taputapu ipurangi

Hei Mahi

I mua i te Akoranga

1. Tāngia ngā hīti rauemi 3–7.
2. Tāngia ngā pikitia x 12, kātahi ka whakarahi ki te A3.

Akoranga

3. Mātaki ā-akomanga i te haka.
4. Whakarōpūngia te akomanga kia whā ngā rōpū, kātahi ka hoatu he hīti rauemi rerekē ki ia rōpū. Mō te hunga ka tere hōhā pea i te mahi rangahau, whoatu te hīti rauemi 6 ki a rātou. Ki te mutu wawe rātou, mā rātou koe e āwhina ki te whakarite i te whakaaturanga pakitara.



Ngā Wai a Te Tūi
Māori & Indigenous Research



Te Puea Memorial Marae



TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA
MINISTRY OF EDUCATION

Haka

5. Tohaina ngā pikitia haratau ki ngā rōpū (tirohia te hīti rauemi 7). Āwhinatia ngā ākonga kei te pirangi āwhina. Kei te takiwā o te 40 mēneti te roa o te mahi ki te whakaoti i ngā hīti rauemi. Ka taea e ngā ākonga te mahi ā rōpū, te mahi takirua, takitoru rānei, kātahi ka whakahoki kōrero ki tō rātou rōpū.

Ki te pau tō wā, ka taea te mahi i te hatepe 6 hei rā anō.

6. Ka tū ngā rōpū ki te whakapuaki i ngā hua rangahau, kātahi ka whakairihia ngā pikitia ki te pakitara, me whakarārangi ā tau mai ngā pikitia. Ka taea hoki te whakairi i ngā hīti rauemi kua oti, me whakarāpopoto i ngā kōrero o ngā pikitia kei ngā pepa A3.

He whakamārama ā-whiti mō te haka

1. Ka pātaia e te maunga, Te Pane o Mataoho, he aha te momo hau kua pā mai ki tōna iwi? He hau raupatu moana, raupatu whenua, raupatu kāinga.
2. Ko te pātai a Te Pane o Mataoho, kei whea rā ngōna rangatira, ngōna toa nō Māngere, Pūkaki, Te Ihu o Mataoho*, Te Kirikiri me Patumahoe, rātou mā nō te wā o te tōnuitanga? Kua tauwehe, kua matemate, kua riro i te hau o te raupatu, o te pakanga.
3. Kua riro ki te tonga, ki tua o te awa o Mangatāwhiri ki ngā pakanga whenua o Waikato ki te tautoko i te Kīngitanga. Ki reira mate atu ai i te patu, i te rākau, i te pū.
4. Ka noho pōhara, ka noho hangenge, ka raungaiti i te whenua kore me te kāinga kore.

*(Te Ihu o Mataoho = Ihumātao)

Arotakenga

Whakaaroarohia ngā kaupapa matua kia whakaoti i te akoranga:

Ehara tēnei mea te kāinga koretanga i te mea hou ki te Māori, he mea i ahu mai i ngā wā o mua, i te wā o te raupatutanga o ngā whenua.

Ko te raupatu me te pakanga he mea āta whakarite kia riro ngā whenua i āta mānawatia e te tangata

Kāore i roa, ka tere pōhara, ka tere kāinga kore te noho o te iwi o Tāmaki Makaurau ki te tonga me ngā Māori o Waikato.

Haka

Whiti 1

He aha rawa rā te wini e hau mai nei?

He wini raupatu whenua

He wini raupatu moana

He wini raupatu kāinga e

He kupu pōriro a 'wini' nō tēhea kupu pākehā?

I tēnei haka, waihoki i te mōteatea E Pā tō Hau, ko tēnei wini, he tohu i te aha?

He aha ngā kaupapa o tēnei whiti?

Tīkina ngā pikitia e toru e hāngai ana ki tēnei whiti. Pānuitia ngā kōrero mō ia pikitia hei whakautu i ngēnei pātai:

- ~ He aha te kaupapa?
- ~ I tū te kaupapa ki whea?
- ~ Ko wai ngā tāngata matua o taua kaupapa?

Tīkina ngā pene whītau ka tuhia ngēnei pātai me ngā whakautu ki te pepa A3. Whakaatu ki te taha o te pikitia e hāngai ana.

Kia mutu te whakautu i ngā pātai e toru o runga, tirohia te ipurangi kia kimi i ngētehi atu kōrero e hāngai ana ki tēnei kaupapa. Whakarāpopotonga aua kōrero kātahi ka tāpiri ki tō pepa A3.

Me whakarite e ia rōpū ki te tū ki te whakapuaki i ngā pūrongo ki te akomanga. Me whai kōrero ngā mema katoa o tō rōpū.

Hīti Rauemi 3

Haka

Whiti 2

*E hika e,
Kei whea rā ngā toa rangatira
O ngā hau o Māngere
O Pūkaki
O Te Ihu o Mataoho
O Te Kirikiri
O Te Patumahoe
O te tōnuitanga kua tauwehe i ahau e*

E kōrero ana tēnei whiti mō wai?

Nō whea rātou?

Kei tēnei haka, kei te mōteatea E Pā tō Hau anō hoki te kupu tōnuitanga, he aha te tikanga o te kupu tōnuitanga ?

Tikina ngā pikitia e whā e hāngai ana ki tēnei whiti. Pānuitia ngā kōrero mō ia pikitia hei whakautu i ngēnei pātai:

- ~ He aha te kaupapa?
- ~ I tū te kaupapa ki whea?
- ~ Ko wai ngā tāngata matua o taua kaupapa?

Tikina ngā pene whītau ka tuhia ngēnei pātai me ngā whakautu ki te pepa A3. Whakaatu ki te taha o te pikitia e hāngai ana.

Kia mutu te whakautu i ngā pātai e toru o runga, tirohia te ipurangi kia kimi i ngētehi atu kōrero e hāngai ana ki tēnei kaupapa. Whakarāpopotonga aua kōrero kātahi ka tāpiri ki tō pepa A3.

Me whakarite e ia rōpū ki te tū ki te whakapuaki i ngā pūrongo ki te akomanga. Me whai kōrero ngā mema katoa o tō rōpū.

Hīti Rauemi 4

Haka

Whiti 3

*Kua riro kē rātou
Ki tua o te awa o Mangatāwhiri
Ki te rohe o te Kīngitanga
Ki te pae o te riri
Kua hinga i te patu
Kua hinga i te rākau
Kua hinga i te pū
Kua momotu ki tawhiti ki tua o Paerau*

I haere ngā toa rangatira ki whea?

Ki ngō whakaaro, he aha rātou i haere ai?

I ahatia ngēnei toa rangatira e te pakanga?

Ko ēhea kupu, ko ēhea rerenga rānei ka whakaatu i ērā tūāhuatanga?

Tīkina ngā pikitia e toru e hāngai ana ki tēnei whiti. Pānuitia ngā kōrero mō ia pikitia hei whakautu i ngēnei pātai:

- ~ He aha te kaupapa?
- ~ I tū te kaupapa ki whea?
- ~ Ko wai ngā tāngata matua o taua kaupapa?

Tīkina ngā pene whītau ka tuhia ngēnei pātai me ngā whakautu ki te pepa A3. Whakaatu ki te taha o te pikitia e hāngai ana.

Kia mutu te whakautu i ngā pātai e toru o runga, tirohia te ipurangi kia kimi i ngētehi atu kōrero e hāngai ana ki tēnei kaupapa. Whakarāpopotonga aua kōrero kātahi ka tāpiri ki tō pepa A3.

Me whakarite e ia rōpū ki te tū ki te whakapuaki i ngā pūrongo ki te akomanga. Me whai kōrero ngā mema katoa o tō rōpū.

Hīti Rauemi 5

Haka

Whiti 4

Mahue iho nei

Mātou ngā urupā o rātou mā

Kia noho whenua kore

Kia noho tikanga kore

Kia noho rawa kore

Kia noho kāinga kore

Auē, Auē, Auē taukiri e ...

He aha te kaupapa o te whiti nei?

Whakamārama i ngā āhuatanga kua pā ki te iwi Māori whai muri mai i te pakanga me te raupatu.

Ko ēhea kupu, ko ēhea rerenga ka whakaatu i ērā tūāhuatanga?

Tikina ngā pikitia e rua e hāngai ana ki tēnei whiti. Pānuitia ngā kōrero mō ia pikitia hei whakautu i ngēnei pātai:

- ~ He aha te kaupapa?
- ~ I tū te kaupapa ki whea?
- ~ Ko wai ngā tāngata matua o taua kaupapa?

Tikina ngā pene whītau ka tuhia ngēnei pātai me ngā whakautu ki te pepa A3. Whakaatu ki te taha o te pikitia e hāngai ana.

Kia mutu te whakautu i ngā pātai e toru o runga, tirohia te ipurangi kia kimi i ngētehi atu kōrero e hāngai ana ki tēnei kaupapa. Whakarāpopotonga aua kōrero kātahi ka tāpiri ki tō pepa A3.

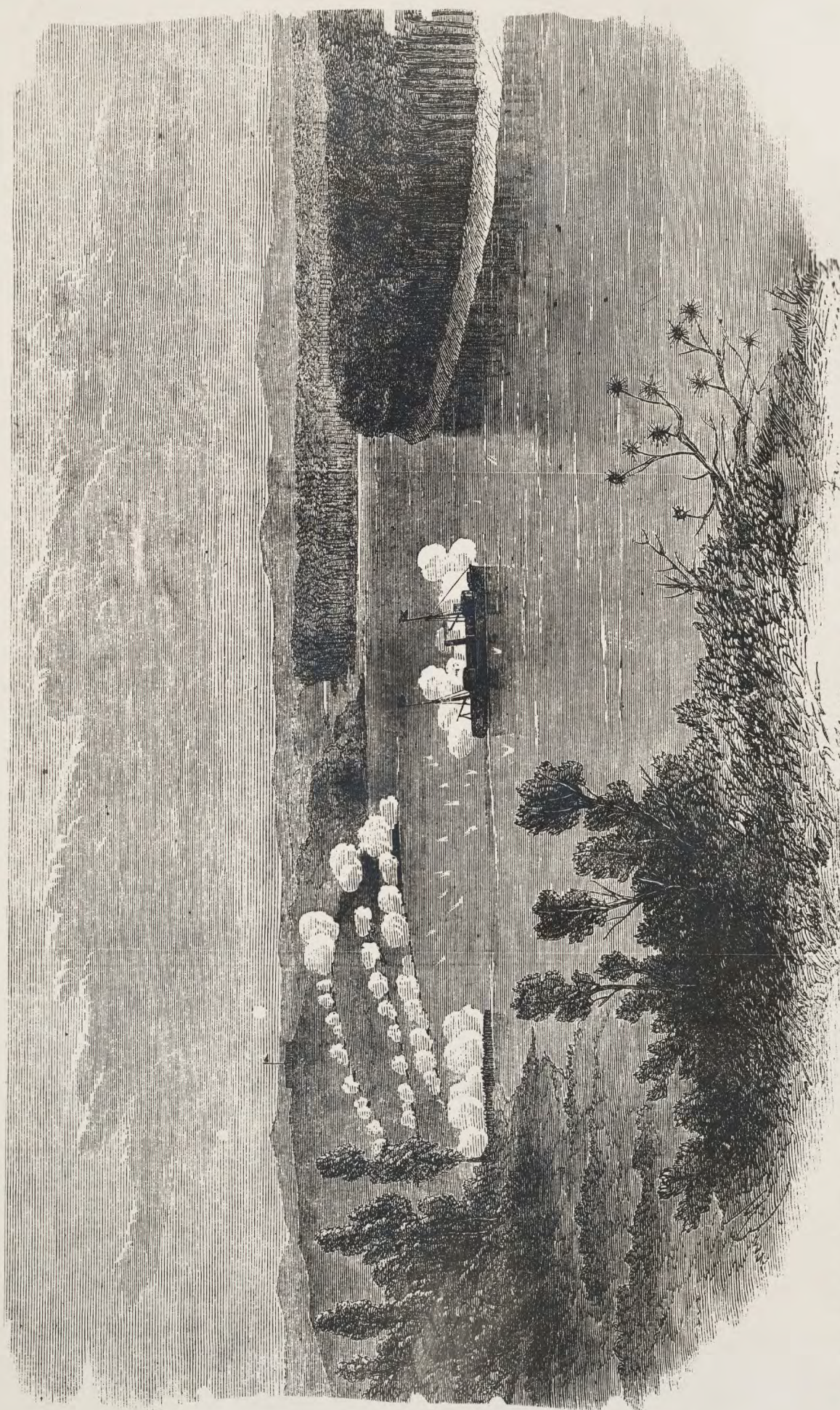
Me whakarite e ia rōpū ki te tū ki te whakapuaki i ngā pūrongo ki te akomanga. Me whai kōrero ngā mema katoa o tō rōpū.

Hīti Rauemi 6

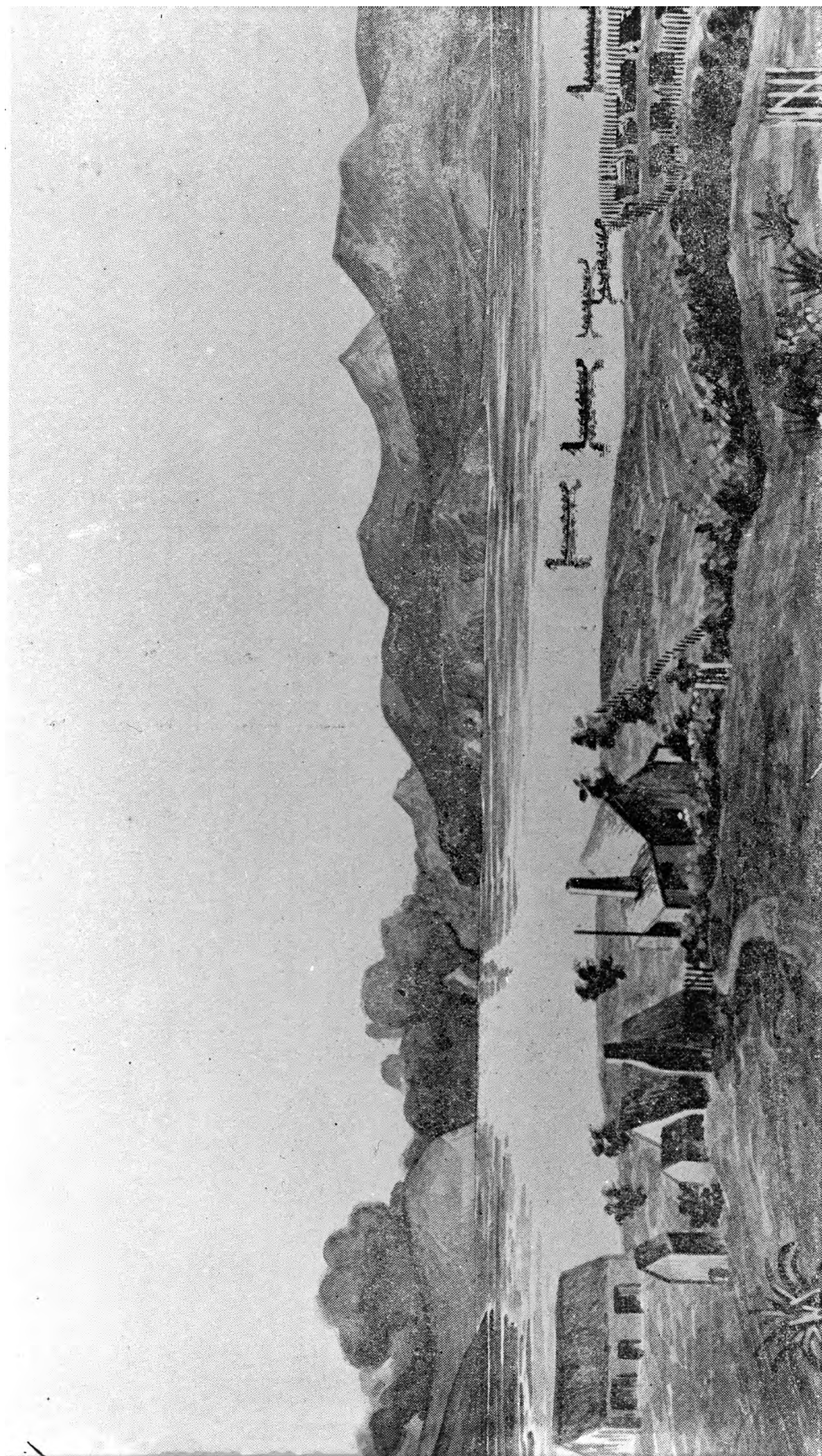




THE QUEEN'S REDOUBT, ON THE WAIKATO, THE HEAD-QUARTERS OF LIEUTENANT-GENERAL CAMERON.—SEE PRECEDING PAGE.



THE WAR IN NEW ZEALAND: THE GUN-BOAT PIONEER AT ANCHOR OFF NEREMERE, ON THE WAIKATO RIVER, RECONNOITRING THE NATIVE POSITION.



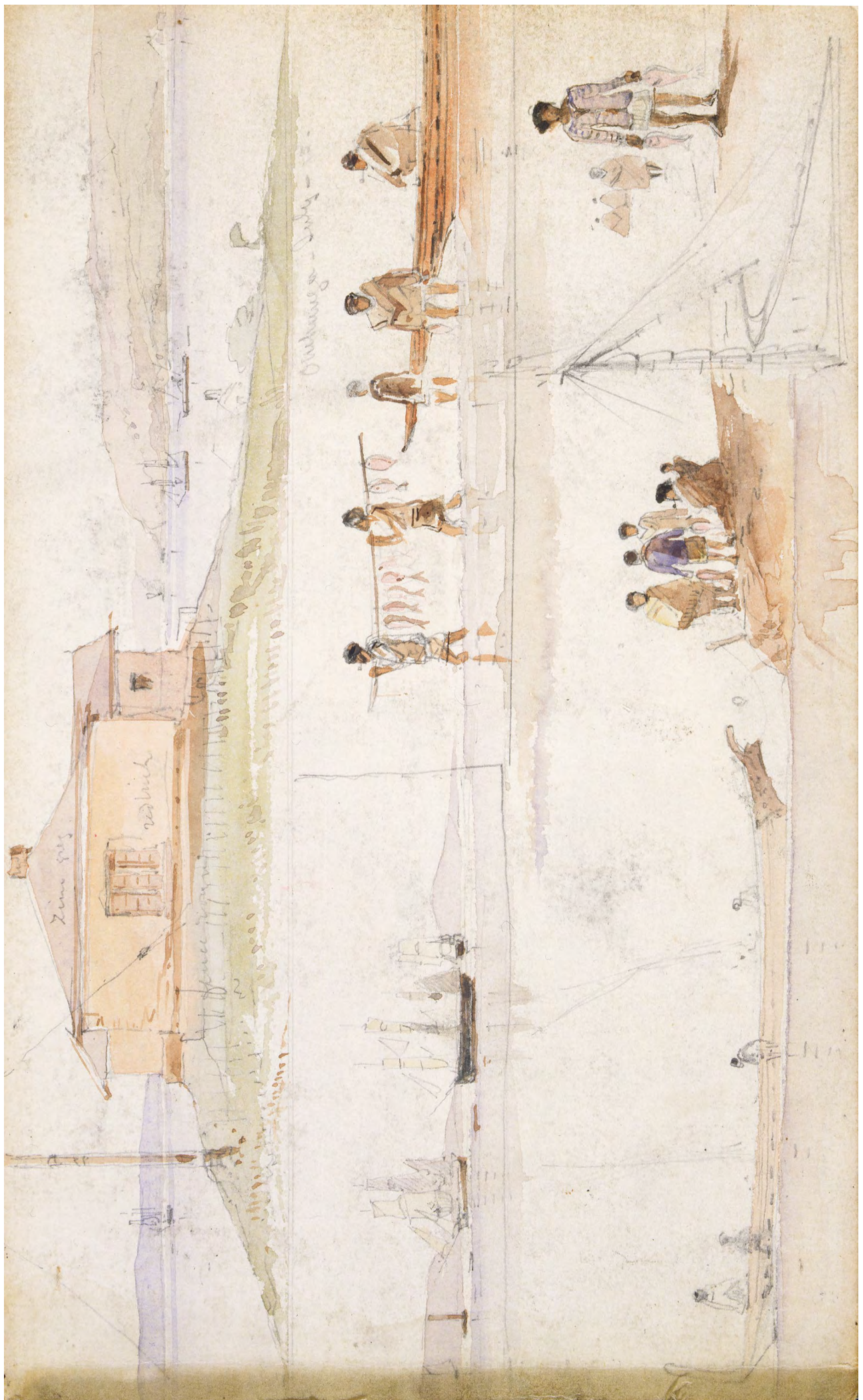
HUMATAO MISSION STATION—OPPOSITE MANUKAU HEADS, 1855.

For letterpress matter see next chapter.

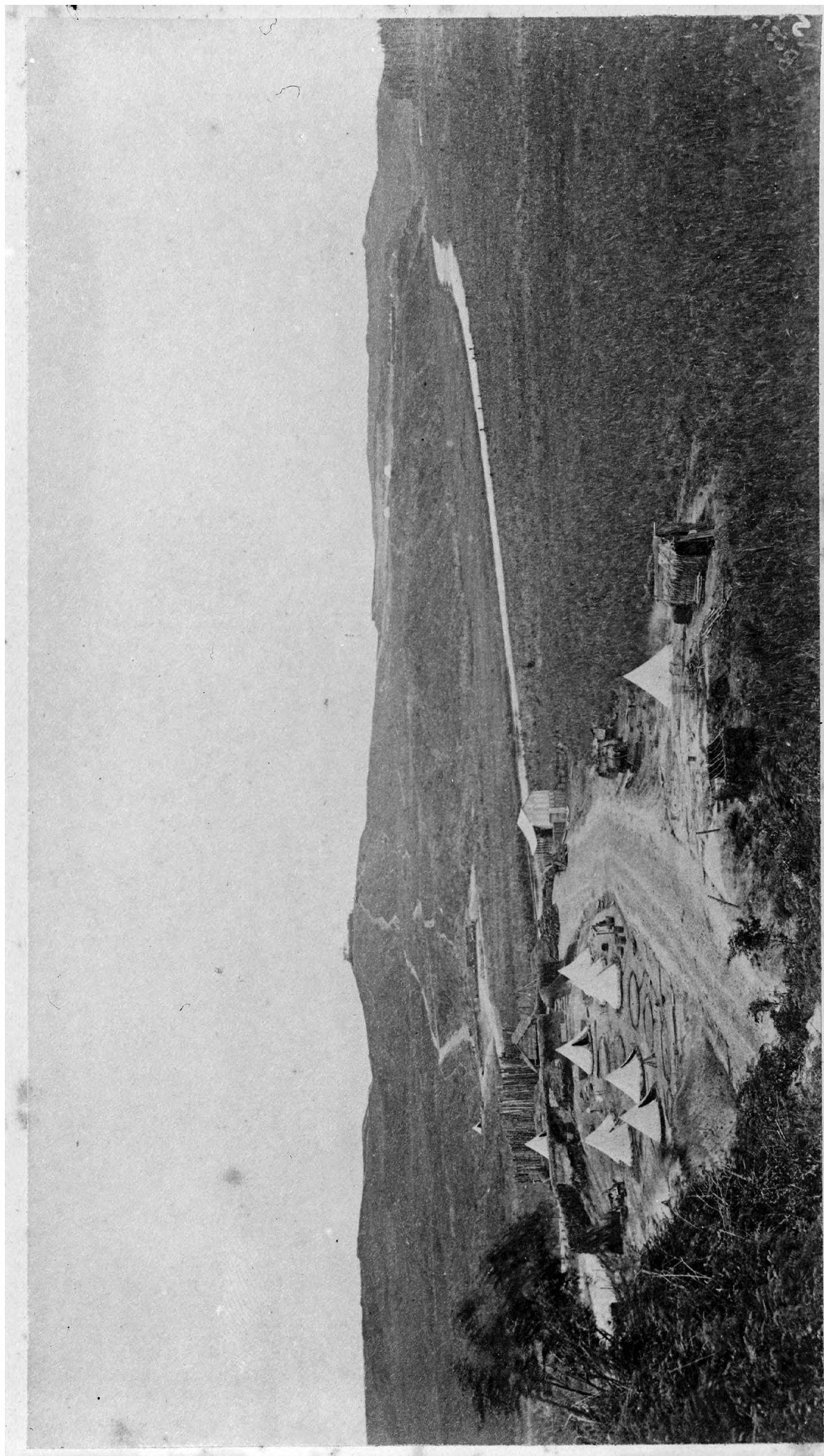
(From sketch by Mrs. Forsaith.)



View from ORAKAU of MAUNGA TAUTARI with natives in the foreground digging.
They dig while sitting in preference to standing

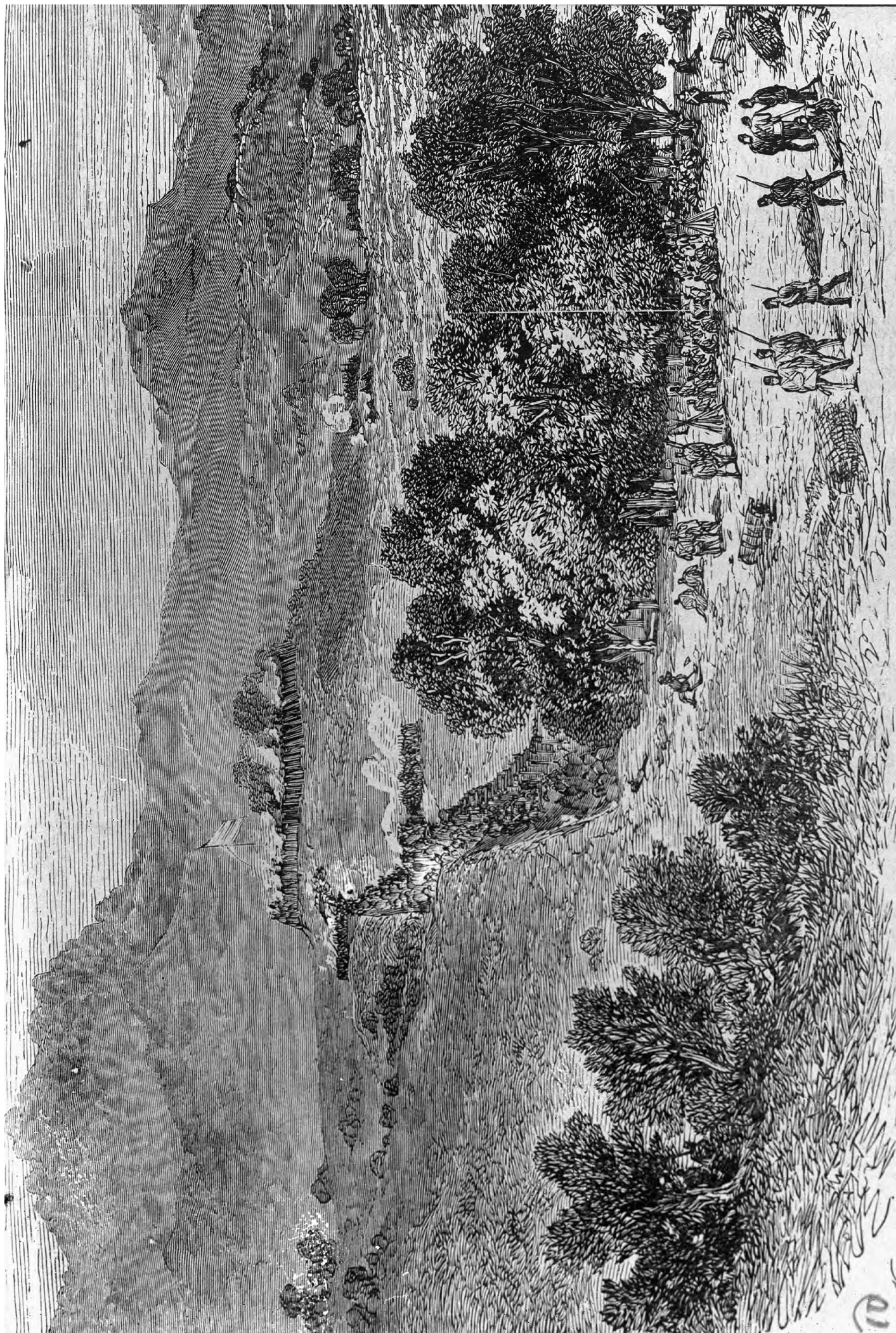














Haka

Akoranga 2A – He Tirohanga Tāhapa

He akoranga hei matapaki, hei wānanga ngā ākonga i ngā tirohanga rerekē o tēnā rōpū, o tēnā rōpū.

Marautanga	Te Reo Māori
Taumata	4
Whenu	Āheinga Reo
Whāinga Paetae	Ka mārama i ngā rerekētanga o ngā tirohanga o te kaipānui, o te kaituhi, o te kaitā rānei.
Rauemi	~ Kei te pātene Haka ngā hononga paetukutuku ~ 3 x A3 pepa, he rahi ake rānei ~ He pene whītau/he pene karioi ~ Te ipurangi ~ Pouaka whakaata a te akomanga/mīhini whiu whakaahua

Hei Mahi

Whakataki

- ~ Tīpakohia tētehi ākonga ki te whakapuaki i te wāhanga Reo Māori o te Pānuitanga 1863. Me toro e ia ki te tūhono kia waia ki te tuhinga i mua i te akoranga kia pakari ai tana pānui, kia ngahau hoki ai tana pānui ki te akomanga.
- ~ Me whakaatu te Pānuitanga 1863 ki te pouaka whakaata, ki te papa mā rānei kia kitea e ngā ākonga. Ko te kaiako ka whakaari i te whakapāoho o te Pānuitanga reo Pakehā me te kuhu kākahu tawhito, te mau rānei i tētehi haki Peretānia.
- ~ Ko tā te ākonga mahi he pānui i ngā kōrero Māori.

Akoranga

1. Matapakihia, wānangatia ngā rerekētanga o tō te kaipānui titiro, o tō te kaituhi rānei mā te tuhi taitara i ngēnei ki ngā pepa A3:
 - “Tō te kaituhi titiro”
 - “Tō te kaipānui titiro 1863”
 - “Tō te kaipānui titiro o nāiane”



Ngā Wai a Te Tūi
Māori & Indigenous Research



Te Pūea Memorial Marae

TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA
MINISTRY OF EDUCATION

Haka

2. Tīkina te pepa “Tō te kaituhi titiro”. Matapakihia, wānangatia te kaupapa, kātahi ka whakaraupapahia ngā waiaro, ngā whakapono, me te mana o te Kāwana o Aotearoa i te tau 1863. Anei ngētehi pātai hei ārahi i te mahi:
 - ~ E ai ki te Kāwanatanga o taua wā, me aha kē te Māori?
 - ~ E tohutohu ana rātou i te Māori, e pātai ana rānei kia mahia ki tā te Māori e pai ai?
 - ~ He aha te momo reo e kawe nei i te waiaro o te Kāwanatanga?
 - ~ He mana tō te Kāwanatanga ki te whakature me te tono i ngēnei momo mahi? Ki te āe, he aha ai? Ki te kāo, he aha i kore ai?
 - ~ He aha ngā hiahia a te Kāwanatanga mō ngā whenua raupatu a te Māori?
 - ~ He aha ngā whakapono o te Pākehā o tērā rautau e pā ana ki tēnei mea te whenua?
3. Ka aro ki te pepa kua tapa “Tō te kaipānui titiro”. Matapakihia, wānangatia, kātahi ka tuhi ki te pepa ngā waiaro, ngā whakapono, me te tū a te Māori o Tāmaki ki te tonga i te tau 1863.
4. Whakaatu ki te papa mā/ki te pouaka whakaata o te akomanga rānei te pikitia pango me te mā o lhumātao (Teihana Mīhana 1855). Ka tuku i ngētehi pātai arataki e pā ana ki taua pikitia me te Pānuitanga 1863, hei tauira:
 - ~ He aha te hononga o te pikitia ki te pānui?
 - ~ He aha ngā whakapono o te Māori o tērā rautau e pā ana ki tēnei mea te whenua?
 - ~ I pēhea te noho a te Māori o Tāmaki ki te tonga i taua wā? Ka mutu, he aha ā rātou mahi ki runga i te whenua?
 - ~ He mana motuhake ō rātou i tō rātou whenua?
 - ~ I te matakū te hunga noho ki lhumātao i te aha?
 - ~ Ki ngō whakaaro he aha ngā kare ā-roto o te hunga i whakarērea ō rātou kāinga?
5. Tirohia te pepa “Tō te kaipānui titiro o nāianeī”. Matapakihia, wānangatia, kātahi ka tuhi ki taua pepa ngā kōrero o ngā ākongā.
6. Whakaatu i te pikitia porotēhi o lhumātao. Ka tuku i ngētehi pātai arataki e pā ana ki ngā pikitia me te Pānuitanga 1863, hei tauira:
 - ~ He aha te hononga o te Pānuitanga 1863 ki ngā piktia katoa kua whakaatu?
 - ~ He aha ngō whakaaro mō tēnei pānuitanga? Whakamārama mai ngō kare ā-roto mō tēnei pānui?
 - ~ He aha ngō whakaaro mō ngā pikitia? Whakamārama mai ngō kare ā-roto mō ngā pikitia?
 - ~ He aha ngō tātou mōhiotanga, ngō tātou māramatanga rānei mō te porotēhi ki lhumātao i te tau 2019? He aha te take i porotēhi ngā tāngata o lhumātao?
 - ~ He hononga tō te Pānuitanga 1863 me ngā pikitia ki te kāinga koretanga o tērā wā, o nāianeī hoki? Ki te āe, tēnā, whakamārama mai.

Haka



NOTICE

To the Natives of Mangere, Pukaki, Ihumatao, Te Kirikiri, Patumahoe, Pokeno, and Tuakau.

ALL Persons of the Native Race living in the Manukau District, and the Waikato frontier, are hereby required immediately to take the Oath of Allegiance to Her Majesty the Queen, and to give up their Arms to an Officer appointed by Government for that purpose. Natives who comply with this order will be protected.

Natives refusing to do so are hereby warned forthwith to leave the District aforesaid, and retire to Waikato, beyond Mangatawhiri.

In case of their not complying with this Order, they will be ejected.

By His Excellency's Order.

Auckland,
July 9th, 1863.

PANUITANGA

Ki nga tangata Maori o Mangere, o Pukaki, o Ihumatao, o Te Kirikiri, o Patumahoe, o Pokeno, o Tuakau.

KO nga Tangata Maori katoa e noho aua ki te Takiwa ki Manukau, ki nga wahi e tata ana ki Waikato, me whakakua, me tuhituhi o ratou ingoa ki te Oati piri ki Te Kuini inaianei ano; a me tuku mai a ratou patu ki te Apiha ka whakaritea e te Kawanatanga mo taua mea. Ko nga tangata Maori e rongono ana ki tenei kupu ka tiakina paitia.

Ko nga tangata e whakakahore ana, kaore e whakaae ki tenei, me haere atu i aua Takiwa, me hoki atu ki Waikato, ki tera taha o Mangatawhiri. Ki te kore ratou e rongono ki tenei, ka tonoa atu ratou kia haere.

Na Te Kawana i mea.

Akarana,
Hurae 9, 1863.

Haka



Photo credit: Jos Wheeler



Photo credit: Jos Wheeler



Photo credit: Jos Wheeler